

▶ 实用中文口语教材

Practical Chinese—A Communicative Approach

by Zuwei Shi, Yi Gu



Practical Chinese—A Communicative Approach



上海译文出版社

实用中文口语教材

Practical Chinese—A Communicative Approach

by Zuwei Shi, Yi Gu



上海译文出版社

图书在版编目(CIP)数据

实用中文口语教材/施祖慰,顾毅编著. —上海:上海
译文出版社,2009.5

ISBN 978 - 7 - 5327 - 4804 - 4

I. 实... II. ①施... ②顾... III. 汉语—口语—对外汉语
教学—教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 041435 号

本书中文简体字专有出版版权归本社独家所有,
非经本社同意不得连载、摘编或复制

实用中文口语教材

施祖慰 顾毅 编著

上海世纪出版股份有限公司

译文出版社出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc

全国新华书店经销

上海书刊印刷有限公司印刷

开本 889 × 1194 1/16 印张 8 字数 84,000

2009 年 5 月第 1 版 2009 年 5 月第 1 次印刷

印数:0,001—2,000 册

ISBN 978 - 7 - 5327 - 4804 - 4/H · 896

定价:37.00 元

如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T:021-36162648

Introduction

The Practical Chinese—A Communicative Approach is designed to help the students who are in the advanced beginning or early intermediate levels of Chinese language study, specifically, oral language development of Chinese study. The program strives to promote the learning through oral communication, exercises, and cultural awareness. Integrated with all four skills—reading, writing, listening, and speaking, the Practical Chinese focuses on the instruction of five major communicative functions: describing, comparing, expressing opinions, expressing likes and dislikes, and conversations about the future. These functions are repeated throughout the text to reflect the content and themes of each new lesson.

The following special features reflect the objectives and philosophy of the course:

- * Chinese pinyin (Romanized spelling)**

All the text, exercises, and vocabulary are given in pinyin as well as characters, which makes it easier for the students to learn spoken Chinese.

- * Practical and Meaningful Content**

The themes and content of the text provide useful and practical knowledge about the events in students' immediate environment, pertaining closely to their daily life. The second dialogue in each lesson is self-directed and requires the students to find the meaning of new words by themselves, and increases the challenge in the learning process. Systematic study of the text will enable the students to improve their communicative skills.

- * More Illustrations and Constructive Activities**

A total of 137 colored pictures are created to facilitate students' better understanding. As one of the most salient features, the program has developed ample communicative activities that are meaningful and appealing to the students. With those powerful illustrations, students are able to accelerate their growth and use what they have learned in class.

- * Utilization of Technology**

Today's technological advances create an exciting setting that supports a more realistic and functional approach to language studies. The Practical Chinese has also developed a related software program. It is an audio-visual disc tool with three functions: text reading and English translation, flash animation, and stroke learning for character writing. This educational tool will effectively enhance the teacher's instruction and support student's learning.

The whole book consists of 12 lessons with 2 general reviews after lesson 6 and lesson 12 respectively. It is important to point out that the primary focus of the course is oral communication, which is the main purpose of this book. Students will begin to see themselves moving toward fluency as they progress through the course.

Acknowledgements

This book represents efforts and insights of many people, and they deserve our heartfelt thanks. We are particularly indebted to Jiayi Wang, Sheng Chen, Hua Zhu, Wen Yu, and Jian Du for their critical support and contribution from the initial stages of the project throughout its development.

Our special acknowledgement goes to Bin Dong, an artist, for his enthusiastic and innovative work in creating all of the content appropriate pictures. In addition, we would like to thank the many people who have provided us with their valuable recommendations through their review of the manuscript, especially Qian Xiao and Lanlan Shen. We also want to express our gratitude to Philip Anthony Mallard, who has carefully edited the English version of this book.

Zuwei Shi

Yi Gu

mù lù 目 录 Contents

dì yī kè	jiè shào hé wèn hòu	
第一课	介绍和问候	1

Unit 1 Introduction and Greeting

dì èr kè	jiā tíng	
第二课	家庭	8

Unit 2 Family

dì sān kè	xué xiào	
第三课	学校	16

Unit 3 School

dì sì kè	shàng kè	
第四课	上课	24

Unit 4 In Class

dì wǔ kè	yùn dòng	
第五课	运动	32

Unit 5 Sports

dì liù kè	rì qī	
第六课	日期	39

Unit 6 Date

dān yuán fù xí		
单元复习 I		47

Unit Exercise I

dì qī kè	shí jiān	
第七课	时间	54
Unit 7	Time	
dì bā kè	tiān qì	
第八课	天气	63
Unit 8	Weather	
dì jiǔ kè	jiāo tōng	
第九课	交通	71
Unit 9	Transportation	
dì shí kè	zhōu mò jì huá	
第十课	周末计划	79
Unit 10	Weekend Plan	
dì shí yī kè	gòu wù	
第十一课	购物	87
Unit 11	Shopping	
dì shí èr kè	zhōng cān	
第十二课	中餐	96
Unit 12	Chinese Food	
dān yuán fù xí		
单元复习 II		105
Unit Exercise II		
shēng cí biǎo		
生词表		113
Vocabulary		

jiè shào hé wèn hòu

介绍和问候 Greeting and Introduction

shēng cí

生词

Vocabulary

nǐ hǎo 你好	[ie] (idiomatic expression) hello, how do you do	shuí 谁	[pron] who
míng zì 名字	[n] name	péng yǒu 朋友	[n] friend
nǎ lǐ 哪里	[adv] where	fǎ guó 法国	[n] France
cóng ... lái 从……来	[prep] come from, to be from	huān yíng 欢迎	[v] welcome
měi guó 美国	[n] United States of America	tā 他	[pron] he
		tā 她	[pron] she
zhōng guó rén 中国人	[n] Chinese		

duì huà

对话 | Dialogue I

zhāng yì 张义:	nǐ hǎo 你好。
ān dé lǔ 安德鲁:	nǐ hǎo 你好。
zhāng yì 张义:	wǒ shì zhāng yì qǐng wèn nǐ jiào shén me míng zì 我是张义, 请问你叫什么名字?
ān dé lǔ 安德鲁:	wǒ jiào ān dé lǔ 我叫安德鲁。

zhāng yì nǐ cóng nǎ lǐ lái
张 义：你 从 哪里 来？
ān dé lǔ wǒ cóng měi guó lái nǐ shì nǎ guó rén
安 德 鲁：我 从 美 国 来，你 是 哪 国 人？

zhāng yì wǒ shì zhōng guó rén tā shì shuí
张 义：我 是 中 国 人。她 是 谁？
ān dé lǔ tā shì wǒ de péng yǒu
安 德 鲁：她 是 我 的 朋 友。

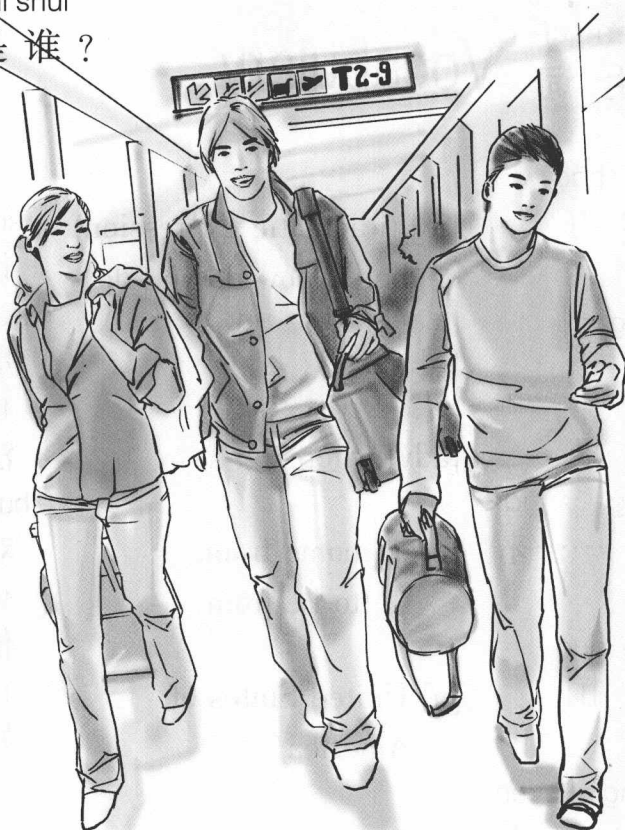
zhāng yì tā jiào shén me míng zì
张 义：她 叫 什 么 名 字？
ān dé lǔ tā jiào ān nà
安 德 鲁：她 叫 安 娜。

zhāng yì tā cóng nǎ lǐ lái
张 义：她 从 哪里 来？
ān dé lǔ tā cóng fǎ guó lái
安 德 鲁：她 从 法 国 来，
tā shì fǎ guó rén
她 是 法 国 人。

ān dé lǔ ān nà tā shì zhāng yì
安 德 鲁：安 娜，他 是 张 义。

ān nà nǐ hǎo zhāng yì
安 娜：你 好，张 义。

zhāng yì nǐ hǎo ān nà huān yíng nǐ men lái dào zhōng guó
张 义：你 好，安 娜。欢 迎 你 们 来 到 中 国。



kè wén fān yì Text Translation 课 文 翻 译

Zhang Yi: How do you do.
Andrew: How do you do.
Zhang Yi: I am Zhang Yi, What's your name?
Andrew: My name is Andrew.
Zhang Yi: Where are you from?
Andrew: I am from the US. How about you?
Zhang Yi: I am Chinese. Who is she?
Andrew: She is my friend.

Zhang Yi: What is her name?
 Andrew: She is Anna.
 Zhang Yi: Where is she from?
 Andrew: She is from France. She is French.
 Andrew: Anna, this is Zhang Yi.
 Anna: Nice to meet you, Zhang Yi.
 Zhang Yi: Nice to meet you, Anna. Welcome to China.

duì huà 对话 || Dialogue II

lǐ fāng nǐ hǎo zhēn nī
 李芳：你好，珍妮。
 zhēn nī nǐ hǎo lǐ fāng
 珍妮：你好，李芳。
 lǐ fāng zuì jìn shēn tǐ hǎo ma
 李芳：最近身体好吗？
 zhēn nī hái bú cuò xiè xiè nǐ zuì jìn xué xí zěn me yàng
 珍妮：还不错，谢谢。你最近学习怎么样？
 lǐ fāng hái hǎo
 李芳：还好。
 zhēn nī nǐ bà ba mā ma zuì jìn dōu hǎo ba
 珍妮：你爸爸妈妈最近都好吧？
 lǐ fāng èn tā men dōu hěn hǎo
 李芳：嗯，他们都很好。
 zhēn nī dài wǒ xiàng tā men wèn hǎo
 珍妮：代我向他们问好。
 lǐ fāng hǎo de xiè xiè nǐ
 李芳：好的，谢谢你。
 zhēn nī zài jiàn
 珍妮：再见！
 lǐ fāng zài jiàn
 李芳：再见！

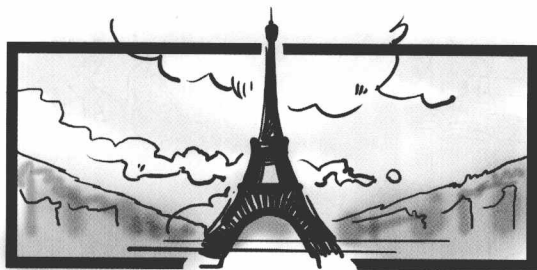


kè wén fān yì 课文翻译 Text Translation

Li Fang: Hello, Jenny
 Jenny: Hello, Li Fang
 Li Fang: How do you do?
 Jenny: Not bad. Thank you. How is your school work?
 Li Fang: It is ok.
 Jenny: How are your parents?
 Li Fang: They are all doing well.
 Jenny: Please bring my best wishes to them.
 Li Fang: Sure, Thank You.
 Jenny: Good-bye.
 Li Fang: Good-bye.

liàn xí 练习 Exercise

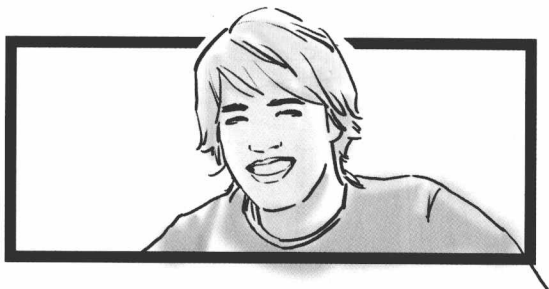
kàn tú tián kòng
 1. 看图填空 Look at the following picture and fill in the blanks.



wǒ shì rén
 1. 我是_____人。



zhè shì
 2. 这是_____。



shì ān dé lǔ
 3. _____是安德鲁。



tā cóng lǎ
 4. 他从_____来。

Exercise



nǐ cóng _____ lái.
5. 你从 _____ 来。



shì ān nà
6. _____ 是安娜。

2. 句子选择 Choose the correct sentence to complete the dialogue.

nǐ cóng nǎ lǐ lái?
1. 你从哪来?

wǒ shì měi guó rén
a. 我是美国人。

wǒ jiào ān nà
c. 我叫安娜。

nǐ hé ān nà yì qǐ lái de ma?
2. 你和安娜一起来的吗?

bú shì de
a. 不是的。

ān nà shì fǎ guó rén
c. 安娜是法国人。

nǐ jiào shén me míng zì?
3. 你叫什么名字?

wǒ jiào ān dé lǔ
a. 我叫安德鲁。

wǒ hěn hǎo
c. 我很好。

ān nà cóng nǎ lǐ lái?
4. 安娜从哪里来?

ān nà shì hé wǒ yì qǐ lái de
a. 安娜是和我一起来的。

wǒ shì fǎ guó rén
c. 我是法国人。

nǐ shì zhōng guó rén ma?
5. 你是中国人吗?

shì de wǒ shì zhōng guó rén
a. 是的,我是中国人。

bú shì wǒ shì zhōng guó rén
c. 不是,我是中国人。

wǒ cóng měi guó lái
b. 我从美国来。

nǐ hǎo
d. 你好。

wǒ gāng lái zhōng guó
b. 我刚来中国。

wǒ shì měi guó rén
d. 我是美国人。

wǒ cóng měi guó lái
b. 我从美国来。

nǐ jiào zhāng yì
d. 你叫张义。

ān nà cóng fǎ guó lái
b. 安娜从法国来。

tā jiào ān nà
d. 她叫安娜。

wǒ cóng zhōng guó lái
b. 我从中国来。

wǒ jiào ān dé lǔ
d. 我叫安德鲁。

Exercise

nǐ hǎo zhāng yì
6. 你好，张义。

zhāng yì shì zhōng guó rén
a. 张义是中国人。

nǐ hǎo ān nà
c. 你好，安娜。

wǒ jiào ān nà
b. 我叫安娜。

wǒ jiào zhāng yì
d. 我叫张义。

bǎ cí yǔ lián chéng jù zì
3. 把词语连成句子 Make up a sentence with the given words.

shì wǒ zhōng guó rén
1. 是/ 我/ 中国人/

shuí nǐ shì
2. 谁/ 你/ 是/

jiào ān dé lǔ tā
3. 叫/ 安德鲁/ 他/

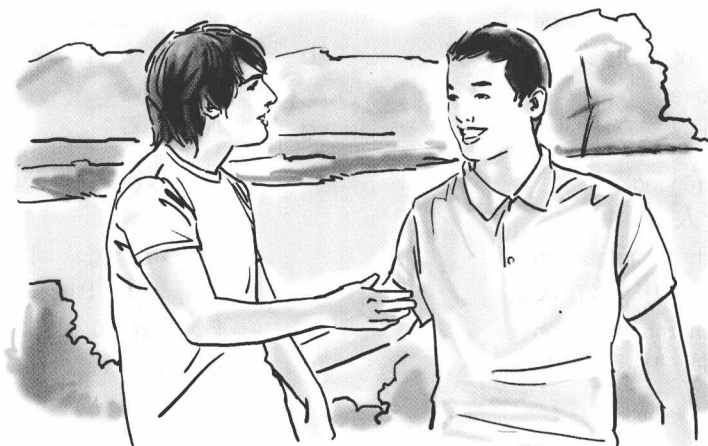
ān nà wǒ yì qǐ hé lái de
4. 安娜/ 我/ 一起/ 和/ 来的/

péng yǒu wǒ de shì tā
5. 朋友/ 我的/ 是/ 她/

tā ān nà jiào
6. 她/ 安娜/ 叫/

qíng jǐng duì huà
4. 情景对话 Develop a dialogue in Chinese based on the following situations.

1. Andrew is from America, and Zhang Yi is Chinese. They want to say hello to each other and introduce themselves.



2. Anna is from France, and Andrew is trying to introduce her to Zhang Yi.



jiā tíng
家庭 Family

shēng cí

生词

Vocabulary

jiā tíng 家庭	[n] family	mā ma 妈妈	[n] mother
yì bān 一般	[adv] usually, generally	gōng zuò 工作	[n] job
zhī yǒu 只有	[adv] only	gōngchéng shī 工程师	[n] engineer
yé ye 爷爷	[n] grandfather	xiǎo xué 小学	[n] primary school
nǎi nai 奶奶	[n] grandmother	lǎo shī 老师	[n] teacher
nián jì 年纪	[n] age	yī shēng 医生	[n] doctor
bà ba 爸爸	[n] father	lǜ shī 律师	[n] lawyer

duì huà

对话

Dialogue I

ān dé lǔ nǐ de jiā lǐ yǒu jǐ gè rén
安德鲁：你的家里有几个人？

zhāng yì wǒ de jiā lǐ yǒu wǔ gè rén
张义：我的家里有五个人。

ān dé lǔ tā men shì shuí
安德鲁：他们是谁？

zhāng yì tā men shì wǒ de yé ye nǎi nai bà ba mā ma hé wǒ
张义：他们是我的爷爷、奶奶、爸爸、妈妈和我。

ān dé lǔ nǐ de bà ba shì zuò shén me gōng zuò de
安德鲁：你的爸爸是做什么工作的？

zhāng yì wǒ de bà ba shì gōng chéng
张义：我的爸爸是工程
shī
师。

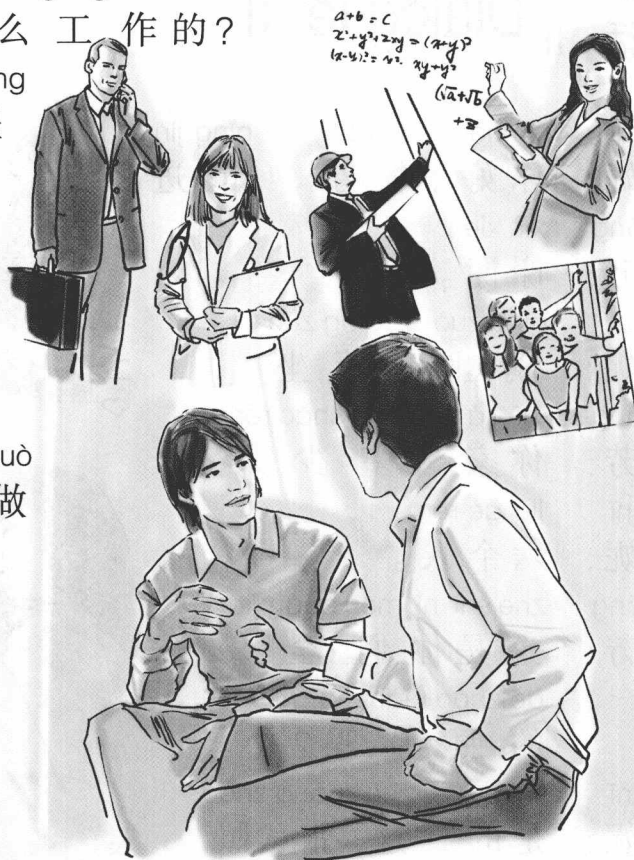
ān dé lǔ nǐ de mā ma ne
安德鲁：你的妈妈呢？

zhāng yì wǒ de mā ma shì xiǎo xué
张义：我的妈妈是小学
lǎo shī nǐ de bà ba shì zuò
老师。你的爸爸是做
shén me gōng zuò de
什么工作的？

ān dé lǔ wǒ de bà ba shì lǚ shī
安德鲁：我的爸爸是律师。

zhāng yì nǐ de mā ma shì zuò
张义：你的妈妈是做
shén me de
什么的？

ān dé lǔ wǒ de mā ma shì yī shēng
安德鲁：我的妈妈是医生。



kè wén fān yì Text Translation 课文翻译

Andrew: How many people do you have in your family?

ZhangYi: There are five people in my family.

Andrew: Who are they?

ZhangYi: They are my grandfather, grandmother, father, mother and me.

Andrew: What does your father do?

ZhangYi: My father is an engineer.

Andrew: What about your mother?

ZhangYi: My mother is a primary school teacher. What does your father do?

Andrew: My father is a lawyer.

ZhangYi: What about your mother?

Andrew: My mother is a doctor.

zhēn nī nǐ hǎo lǐ fāng qǐng jìn
珍妮：你好，李芳，请进。

lǐ fāng xiè xiè
李芳：谢谢。

zhēn nī qǐng zuò qǐng zuò
珍妮：请坐，请坐。

lǐ fāng nǐ jiā yǒu duō shǎo rén
李芳：你家有多少人？

zhēn nī liù gè rén
珍妮：六个人。

lǐ fāng zhè shì nǐ men quán jiā
李芳：这是你们全家
de zhào piàn ma
的照片吗？

zhēn nī shì de zhè zhāng zhào
珍妮：是的。这张照
piàn shàng yǒu wǒ bà ba
片上有我爸爸、

mā ma jiù jiù jiù mā gē ge hé wǒ
妈妈、舅舅、舅妈、哥哥和我。

lǐ fāng wǒ zhī dào nǐ bà ba shì lǜ shī mā ma shì yī shēng nǐ jiù jiù hé jiù mā
李芳：我知道你爸爸是律师，妈妈是医生，你舅舅和舅妈
shì zuò shén me gōng zuò de
是做什么工作的？

zhēn nī wǒ jiù jiù shì yī shēng jiù mā shì hù shì
珍妮：我舅舅是医生，舅妈是护士。

lǐ fāng tā men gōng zuò máng ma
李芳：他们工作忙吗？

zhēn nī tā men gōng zuò hěn máng
珍妮：他们工作很忙。

lǐ fāng nǐ gē ge ne tā shì zuò shén me de
李芳：你哥哥呢？他是做什么的？

